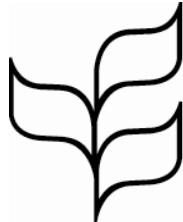




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/8
9 February 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十四次会议
2010年5月10日至21日，内罗毕
临时议程^{*}项目3.2

第三版《全球生物多样性展望》：对《公约》今后执行工作的影响

执行秘书的说明

1. 在第VIII/14号决定的第11段中，缔约方大会决定编写第三版《全球生物多样性展望》，以便在2010年缔约方大会第十届会议上公布，同时，第三版《全球生物多样性展望》应作为该届会议审查《公约》执行情况的依据。通过第IX/10号决定商定了制定第三版《全球生物多样性展望》的范围和格式、工作计划、宣传战略和财务计划。
2. 执行秘书同联合国环境规划署世界保护监测中心（UNEP-WCMC）、2010年生物多样性指标伙伴关系的合作伙伴、国际生物多样性计划、第三版《全球生物多样性展望》咨询小组和科学审查专门委员会的成员以及感兴趣的组织和利益攸关方，并在国家报告、科学文献和个案研究的基础上，编制了第三版《全球生物多样性展望》，2010年5月10日将在全球一些城市发布。
3. 第三版《全球生物多样性展望》的编制，得到了加拿大、欧洲联盟委员会、德国、日本、西班牙和联合王国的资助以及一些合作伙伴的实物捐助。
4. 第三版《全球生物多样性展望》提供的信息和分析，经历了几轮的同行审查，包括在科学文献上发表进行的同行审查和通过2010年生物多样性指标伙伴关系、国际生物多样性计划和环境规划署世界保护监测中心等机制进行的相应的质量控制，或经历了国家报告编制工作审查及2009年8月至12月对第三版《全球生物多样性展望》的扩展版草稿和2009年11月和12月对综合版草稿进行的同行审查，以及科学专门委员会（2009年11月4日至5日，蒙特利尔）和科咨机构主席团的审查。

^{*} UNEP/CBD/SBSTTA/14/1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

5. 2010年国际生物多样性年期间，将出版一系列辅助产品和技术文件，以支持第三版《全球生物多样性展望》的报告。

6. 对生物多样性目前的趋势以及一系列政策选择对今后生物多样性趋势的影响所作的分析，提供了证据说明，尽管各缔约方和其他利益攸关方为减少生物多样性的丧失做了重大努力，但2010年生物多样性目标没有实现，主要原因是活动规模尚不足以应对挑战，特别是没有解决生物多样性丧失的根本原因。这反映了各国执行《公约》的能力有限以及将生物多样性问题纳入更广的政策、战略和方案的力度不够。拟议的2011-2020年《公约》战略计划已考虑到这些分析的影响。

7. 第三版《全球生物多样性展望》将于2010年5月10日发布，计划将在内罗毕和全世界其他一些城市举行正式的发布仪式。发布仪式的目的是通过可供电视播出的影像新闻发布让媒体给予关注。要使这一媒体活动组织的成功，就要求在发布之日前不得公开报告及其主要口信。为此，第三版《全球生物多样性展望》的执行摘要目前还没有散发。但执行摘要已直接转交各联络点，使其能够筹备科学、技术和工艺咨询附属机构第十四次会议以及审查执行情况的不限成员名额特设工作组第三次会议，但要求其不得散发、引用或转述这些材料。还根据要求向其他利益攸关方提供了执行摘要。

所提建议

谨提议科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

1. 欢迎第三版《全球生物多样性展望》；

2. 确认联合国环境规划署世界保护监测中心(UNEP-WCMC)、2010年生物多样性指标问题伙伴关系的合作伙伴、国际生物多样性计划、第三版《全球生物多样性展望》咨询小组和科学审查专门委员会的成员、感兴趣的组织、其他利益攸关方和审查人员的贡献和支持；

3. 又确认加拿大、欧洲联盟委员会、德国、日本、西班牙和联合王国的财政捐助；

4. 表示注意到第三版《全球生物多样性展望》得出的结论，包括：

(a) 作为对于减贫以及地球上所有生命的福祉的一个贡献，到2010年在全球、区域和国家各级大幅降低当前生物多样性丧失速度的目标没有实现；

(b) 尚未大规模采取执行《公约》的行动以解决生物多样性面临的压力，生物多样性问题尚未被充分纳入广泛的政策、战略和方案，因此，尚未充分致力于解决造成生物多样性丧失的因素；

(c) 大多数未来预测推测本世纪内生境的消失和损失将继续呈现严重的程度，与此同时，对于人类福祉而言非常重要的一些生态系统服务也将减少。如果超过了某些阈值或“引爆点”，就会给人类福祉带来巨大的负面影响；

(d) 与此同时，在解决生物多样性危机同时对于其他社会目标也作出贡献方面，

存在着比以往所能认识到的更大的机遇。尽管在近期内防止人类引发的生物多样性丧失极为困难，但注重于至关紧要的领域、物种和生态系统服务的有的放矢的政策，能有助于避免给人和社会造成最严重的影响；

5. *注意到* 减少生物多样性丧失的战略要求在多边层面上采取行动，包括：

(a) 解决生物多样性丧失的根源的机制，包括确认生物多样性的真正惠益以及在经济制度和市场中使这些惠益得到体现；

(b) 采取紧急行动遏制直接促成生物多样性丧失的五种压力（生境的改变、过度的开发、污染、外来入侵物种和气候变化），以便增强生态系统的复原能力和避免生态系统被推向某种阈值或引爆点；

(c) 采取直接的保护行动以保护物种、遗传多样性和生态系统；

(d) 采取措施增进来自生物多样性的惠益，对当地生计和气候变化适应和减缓作出贡献；

(e) 支持上述各项的有利机制；

6. *又注意到* 必须更多强调恢复退化的陆地、内陆水域和海洋生态系统，以便重建生态系统的功能和提供宝贵的服务，同时亦顾及生态恢复协会制定的相关指导；

7. *还注意到* 保护和可持续利用生物多样性所产生的机遇，在这种保护和可持续利用中，管理层的目的是充分利用多边的生态系统服务，而不是最大限度地利用某一种或少数几种服务；

8. *同意* 利用第三版《全球生物多样性展望》指导关于增订《公约》战略计划的科学和技术讨论。
